

通过直接教学法解决丹大中文系 2013 级的大学生使用

“比/不比”和“有/没有”比较句的困难

Novita Sari, Lily Thamrin, Bun Yan Khiong

Program Study Bahasa Mandarin FKIP Untan

Email: phing_cweety@yahoo.com

摘要：比较句是日常交际中常用的句式之一，在汉语中常用的比较句有“比”字比较句和“有”比较字句。此外，比较句也是对外汉语语法的教学重点，因为对于汉语作为第二语言的学生来说，学习比较句的时候受到了母语的影响，导致学生在使用比较句之时出现了不同的偏误。笔者采用直接教学法对丹大中文系 2013 级 A 班的学生进行“比/不比”与“有/没有”比较句的教学，并且采用测试法了解该班学生学习前与学习后的情况，以进行对比。对比结果显示，学习后的成绩明显提高了，这说明直接教学法适合用于进行“比/不比”与“有/没有”比较句的教学，因为直接教学法具有直观的特点。

关键词：“比”字比较句；“有”字比较句；直接教学法

Abstract: Comparative sentence is one of the sentences that is often used in daily life. In Mandarin, the comparative sentence that is often used is the comparative sentence “Bi” and the comparative sentence “You”. Moreover, in the teaching of Mandarin, comparative sentence is also an important point, because for students whose native language is non-Mandarin, they are learning comparative sentence under the influence of their mother tongue, that in the usage of the comparative sentence errors will occur more or less. The author uses the direct teaching method to teach comparative sentence “Bi” and the comparative sentence “You” to the Tanjungpura University students majoring Mandarin class A in batch 2013, as well as using research test method to determine differences in students before and after the study. In this study, the authors know how to teach comparative sentence “Bi” and comparative sentence “You” well, and also know that the

use of direct teaching method to teach comparative sentence “bi” and comparative sentence “you” to the students has great results.

Keywords: Comparative sentence “Bi”; Comparative sentence “You”; Direct teaching method

比较句是对两种事物进行比较的句子，因此比较句中一定要出现 A 和 B 两种或两种以上的事物，同时也应该有比较的结果，即两种事物之间的差别。方娟（2011）指出比较句可以分为同等比较句和差等比较句。同等比较句用来比较实物或性质相同的句子，叫等比句（Geometric Sentence），而差等比较句指的是用来比较性质或程度高低差别的句子，也叫差比句（Comparative Sentences）。

在对外汉语教学中，比较句教学是一个难点，因为比较句本身的性质与表达方式复杂多样，所以导致学生在习得汉语比较句过程中遇到各种困难。除此之外，对汉语作为第二语言学生来说，印尼语中比较句的句式与汉语中比较句的句式并不相同，如：印尼的比较句“Lili lebih tinggi dibanding Xiaohua”如果按照印尼语来翻译变成“丽丽还高比小花”，但按照汉语的比较句应该“丽丽比小花还高”，所以学生在学习比较句的过程中也会受到了一定的影响，因而学生学比较句的困难可能就更大。

比较是人类认识事物的一种思维方法，通过比较，人们可以认识具有某种联系的事物之间在某个方面的高下、异同，这就是比较的目的。语言作为人类表达意思、交流思想的最重要的工具，就必然具备表达思维的语言能力，即表达事物间异同和高下比较关系的各种方式，在现在汉语中体现为比较范畴及其表达格式比较句存在李艳（2004）。

关于什么是“比较句”，齐沪扬（2005）认为比较句是指表示两个人或两种事物在性质、程度的差别或高低的句子，这种句子也可以用于

同一事物的不同时期的比较。根据比较句的意义，以下是“比/不比”与“有/没有”比较句的用法。

这是比较句中使用最多的一种形式。从形式上看，“不比”显然是“比”的否定形式同样。表面上，“不比”仿佛成了一个词，“不”和“比”的组合似乎也是固定不变的，但实际上是一个词组。“不比”虽然形式上是对“比”的否定，但在内容上，“不比”句却不仅仅是对“比”字句的否定，也就是说，“不比”句的形式与内容经常不一致。朱庆明（2005）认为“比/不比”的比较句主要有以下种形式：（一）A 比/不比 B+形容词；（二）A 比/不比 B+动词+宾语/补语；（三）A 比 B+形容词+差别；（四）A 比 B+动词+差别。

“没有”型比较句是指由“没有”充当比较词、引进比较客体使比较主体与之比较的句子，简称“没有”句。其典型句式可描写为“A 没有 B（这么/那么）X”。在“A 没有 B + X”句式中，X 前不能带程度副词“很”、“太”、“非常”、“更”、“还”等。这是因为“这么/那么”已经有表示程度的色彩，所以就不需要再用表示程度高低的副词。齐护扬（2005）认为用“有/没有”进行比较，表示事物在所比较的方面达到或没有达到另一事物的程度，但也可以用于不同事物不同时期的比较。“有/没有”的比较句主要有以下种形式：（一）A 有/没有 B+形容词；（二）A 有/没有 B+动词；（三）A 有/没有 B+形容词/动词+吗。

徐子亮（2005）认为直接法是以目的语为教学语言进行第二语言教学的方法。在教学过程中是通过指示实物、画图或演示动作等方法来接受。直接法提出以直观的手段来代替翻译法，其理论依据是语言研究的成果。当时的语言学理论认为：“任何两种语言中，有许多词，特别是常用词，在语义、搭配、用法上、都不存在一对一的简单对应关系。徐子亮（2005）提出直接法的基本原则源于幼儿学习母语的自然法则，以此来设计外语教学过程和基本方法，从而形成了直接法的教学原则：（一）直接联系原则；（二）以口语为基础的原则；（三）

以模仿为主原则；（四）句子为单位原则；（五）归纳途径教语法原则；（六）以当代通用语言为教材原则。

直接法的教学过程，比较典型的是：老师做动作，用动作配上目的语词语和句子展示教学内容→教师反复领读词语和句子，并正音→操练（教师说，学习者做动作；或者学习者说，其他学习者做动作→看课本认读文字，将语音和文字结合起来→抄写句子（找出主要动词等）。

研究方法论

本文的研究目的是了解直接法是否能帮助学生比较句“比/不比”和“有/没有”的困难。因此本文采用的研究方法有如下几种：第一测试法是所谓测试法是一种方法进行学生通过测试回答一系列与教育有关并有代表性的问题。从测试的答案中获取消息，并根据一定的标准进行判断的过程。笔者根据比较句“比/不比”和“有/没有”的用法设计前测和后测的问题表。测验一共有 25 道题。每个题代表一比较句“比/不比”和“有/没有”的用法。问题表分成三部分：第一纠正句子的排序（14 道题）、第二使用事物或图片写出比较句（7 道题）、第三使用表演动作写出比较句（4 道题）。第二实验法是所谓实验法是研究者有意改变或设计的社会过程中了解研究对象外显行为，控制某些环境因素的变化，使得实验环境比现实相对简单，通过对可重复的实验现象进行观察，从中发现规律的研究方法。

理论结果与论述

教学结果

根据笔者在前测中所了解到的情况，笔者使用直接教学法对丹大中文系 2013 级 A 班 21 名学生进行了“比/不比”和“有/没有”比较句的教学。在课堂中，笔者使用了实物、图片以及动作进行教学。以下是三堂课的课堂教学过程：

1. 第一堂课

课前，笔者跟学生打招呼，然后问了一些句子，在学生不知道的情况下使用“比/不比”与“有/没有”回答笔者的问题。接着笔者进入教学内容，那就是“A 比/不比 B + 形容词”与“A 比/不比 B + 动词”两种句型。在教学中，笔者先教了每个句型“比”字句，然后把肯定句改成否定句。

教前一个句型的时候，笔者使用了图片进行教学，让学生能够更直观地看到所比较的内容，因此可以更快地掌握学习内容。在操练的时候，笔者让学生模仿已有的句子说出新的句子。而在练习中，笔者让学生根据另外所给的图片说出相关的句子。在练习中学生出现错误，教师直接纠正，避免学生再出现错误。

后一个句型，笔者使用动作对比，从动作引到句子中。如果学生掌握了前一个句型，学习往后的句型也不难了，因为有许多相似的地方。因此笔者在例句讲解后让学生模仿句子，而在最后的练习中使用了让学生看动作说出句子。

2. 第二堂课

进入新内容之前，笔者带着学生复习上次课的内容。复习完毕后，笔者再带着学生进入到新的内容，那就是“A 比 B + 形容词 + 差别”与“A 比 B + 动词 + 差别”。根据笔者在前测中了解到的情况，学生出现的问题就是在“A 比 B + 形容词 + 差别”与“A 比 B + 动词 + 差别”。这两种句型中出现的问题最多，所以者在讲解这两种句型时比较多重复与练习。

笔者在教前一个句型的时候，使用 PPT 放映了已准备好的材料，那就是两个事物之间的对比，在需要的时候笔者也加了相关的信息让学生更容易明白对比的内容。在学会了“比”字句的基本句型后，学生能够很容易地就学会了这个句型，因为只需要在后面加一个补语。

在句型的练习中，笔者也使用了同样的方法，让学生根据图片说出句子。同样笔者也加了一些辅助的信息，让学生可以很容易就说出两

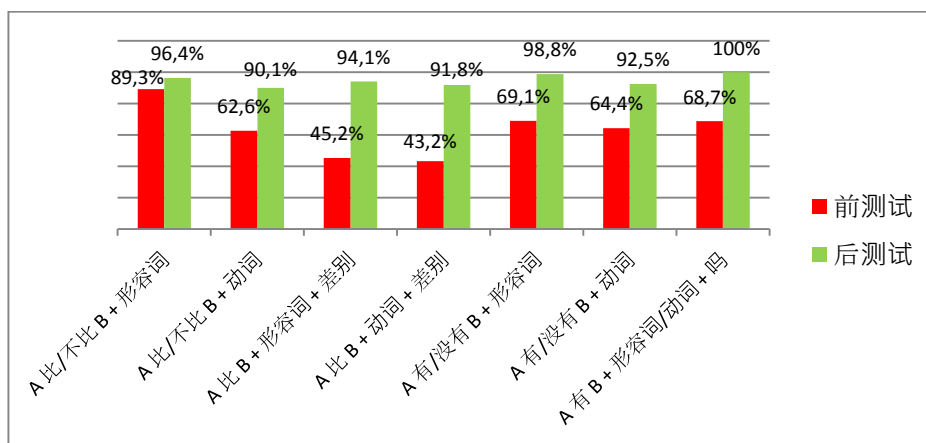
个事物之间的差别，不管是具体的还是模糊的。后一个句型也是上次课“A 比/不比 B + 动词”句型演变出来的。在教学与练习过程中，笔者都使用了动作表演，让学生说出句子并加上具体与模糊的差别。

3. 第三堂课

第三堂课的学习内容是“有”字句，但在导入的时候笔者复习了前面四个“比”字句的内容。在最后一个教学内容里，笔者先教“A 有/没有 B + 形容词”和“A 有/没有 B + 动词”，然后才教 A 有 B + 形容词/动词 + 吗”。在讲解与练习动词比较句的时候笔者使用了动作表演，而在讲解与练习形容词比较句的时候笔者使用了图片展示。讲解之时，笔者放映出相关的图片或者表演相关的动作，然后说出例子。学生大概掌握了教学内容后，笔者让学生模仿已有的例句说出新的句子

实验结果

为了达到此项研究的目的，那就是了解使用直接教学法进行“比/不比”和“有/没有”比较句的教学效果如何，笔者把对丹大中文系 2013 级 A 班的学生进行的前测与后测结果综合起来尽心对比。



图表 1：前测与后测的正确率对比

根据表上可以看出，从前测来看有一些句型的偏误率比正确率高，但从后测来看所有句型的正确率比偏误率高，在图表 9 前测的正确率

比后测的低，每个部分的句型都有不同的正确率（看图表九），从七个句型中，其实还有出现偏误，但每个部分都有所提高，这说明笔者通过直接教学法能解决学生学习“比/不比”与“有/没有”的比较句，学生也较了解“比/不比”与“有/没有”的比较句的用法。

结论与建议

结论

笔者为了了解直接法对比较句教学的作用，对丹大中文系 2013 级 A 班的学生进行了前测，接着又对该班的学生使用直接法进行了“比/不比”与“有/没有”比较句教学，然后再进行后测。笔者对这些过程中得出的数据进行处理。

浅析了研究结果之后，笔者知道了丹大中文系 2013 级 A 班学生在前测中“A 比 B + 形容词 + 差别”与“A 比 B + 动词 + 差别”的句型的偏误率高于 50%以上，其他句型偏误率在 50%以下。笔者使用直接法进行了课堂教学后，发现在每个部分的基本句型偏误率都在 10%以下，笔者发现到学生偏误是在语法上还没掌握好，在差别程度前常误用了副词。尽管后测中学生还出现了偏误，正确率能提高到 90%以上，这说明直接教学法对丹大中文系 2013 级 A 班学生学习“比/不比”和“有/没有”比较句能解决学生学习比较句的困难和也起到了很好的作用。

至于直接教学法本身，之所以能够很容易就被学生接受是因为这种教学法很直观，学生不用通过翻译说出句子，而是直接看到事物后说出句子，不受到母语的影响。由此可见，直接教学法能够很好地提高学生的口语能力，也是适合用于第二语言教学的教学法。

建议

汉语比较句教学，直接教学法一定有缺点，所以为了达到更好的教学效果，笔者建议教师应该为学生建造一定的语言环境，鼓励学生多说多练，培养学生的汉语语感，此外还应该尽量减少学生的学习偏误。

参考文献

- 方 娟（2011）《印尼学生汉语比较句偏误分析》，湖南师范大学。
- 李 艳（2004）《论现代汉语中“没有”形式比较句》，上海师范大学。
- 齐沪扬（2005）《对外汉语教学语法》，复旦大学出版社。
- 徐子亮（2005）《使用对汉语教学法》，北京大学出版社。
- 朱庆明（2005）《现在汉语使用语法分析》，清华大学出版社。